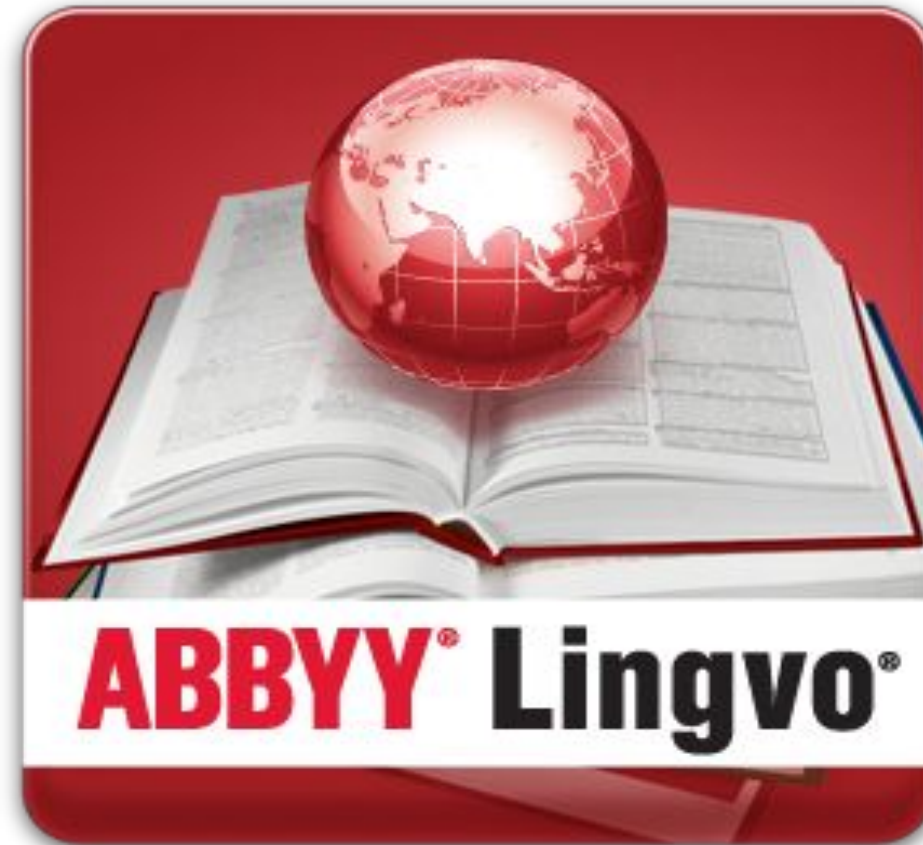


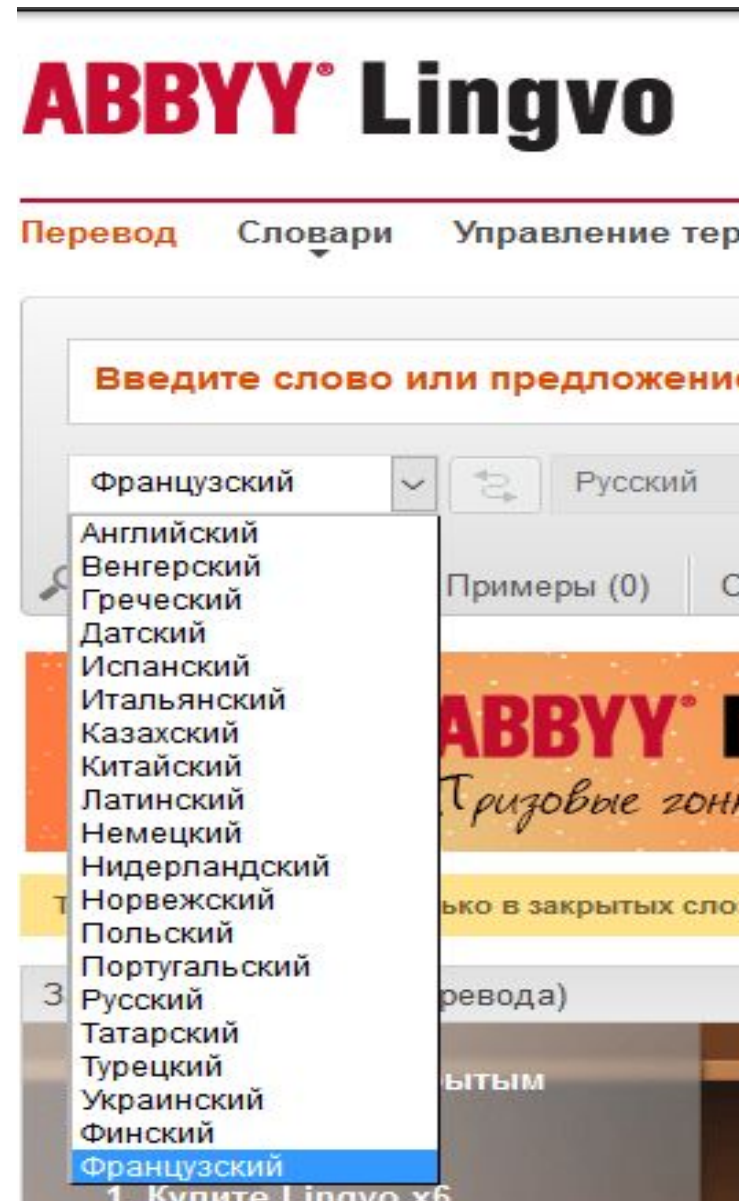
# ABBYY LINGVO



**ABBYY Lingvo** — семейство электронных словарей. Создано российской компанией **ABBYY**



- основана в 1989 году в Москве студентом 4 курса Московского физико-технического института (МФТИ) Давидом Яном.
- Многоязычная версия охватывает **15 языков**.



# СЛОВАРИ

Введите описание словаря 🔍 **Все тематики** Французский Все языки

Все словари	
<b>Все</b>	<b>(11)</b>
Закрытые	(9)
Доступные мне	
Все	(2)
Доступные всегда	(2)
Серийный номер	(0)
Промо-код	(0)



## Бизнес-письма к двуязычным словарям от издательства Oxford

Based on the material from Oxford Concise Bilingual dictionaries.  
© Oxford University Press

Тематика: все тематики      Направление: французско-французское



## Новый большой французско-русский фразеологический словарь

Словарь является самым полным из существующих французско-русских фразеологических словарей. Словарь значительно обновлен новыми выражениями и цитатами-примерами.  
© «Русский язык-Медиа», 2005, Гак В.Г.

Тематика: все тематики      Направление: французско-русское



## Новый французско-русский политехнический словарь

Содержит термины и сокращения, охватывающие основные отрасли науки и техники, такие как электроника, энергетика, автоматика, металлургия, строительство, транспорт, физика, химия и др.  
© «РУССО» Колпакова Г.М., 2006

Тематика: наука и технологии      Направление: французско-русское



## Новый французско-русский словарь

Содержит более 70 тыс. слов, 200 000 единиц перевода, отражает лексику различных стилей современного французского языка. Дается подробная разработка значений слов, представлена фразеология и терминология.  
© «Русский язык-Медиа», 2004, Гак В.Г., Ганшина К.А.

Тематика: все тематики      Направление: французско-русское



## Французко-русский словарь активного типа

Словарь содержит более 150 000 слов и выражений современного французского языка, широко отражает их сочетаемость. Иллюстративный материал подсказывает типичные лексические и структурно-грамматические

- ✓ **150 профессиональных словарей** (лексикографическая работа сотрудников компании АВВУУ и авторитетных бумажных и электронных словарей)
- ✓ обширная база бесплатных пользовательских словарей.
- ✓ Словари предварительно **проверяются** и находятся в общем доступе на сайте ассоциации лексикографов Lingvo.




# ПОИСК СЛОВА

élément FR RU

🔍: **Переводы** | Примеры (107) | Словосочетания (69) | Толкования (0)

Словари ABBYY Lingvo (Fr-Ru) Развернуть

élément Развернуть ст

[elɛmɑ̃] 

*m*

- 1) *хим, физ* элемент, простое тело
- 2) элемент, составная часть; деталь
- 3) начало, принцип
- 4) элемент (*общественный*); группа людей, слой общества; член (*группы*); человек
- 5) *pl* основы, начатки, начала; азы
- 6) стихия; среда, природная сила
- 7) *воен* часть, подразделение
- 8) *pl* исходные данные; установки

---

élément Разверн

*m*

- 1) элемент, составная часть
- 2) элемент (*как лицо, относящееся к определённой категории*) ( см. *mж* éléments)

- ✓ Наличие транскрипции
- ✓ Наличие озвучивания слова
- ✓ Указание грамматических признаков части речи (род, число – для сущ; переходность, причастие – для гл; форма женского рода – для прил)
- ✓ Указание значений многозначного слова
- ✓ Специальные пометы (науч, воен / разг, пренебр)





élément

FR



RU

Перевести



Переводы

Примеры (107)

Словосочетания (69)

Толкования (0)

+ Добавить перевод

Словари ABBYY Lingvo (Fr-Ru)

Развернуть все статьи



élément

[elemɑ̃]

m

1) *хим, физ* элемент, простое тело

éléments radioactifs — радиоактивные элементы

2) элемент, составная часть; деталь

éléments fabriqués en usine — строительные блоки, изготовленные заводским способом

éléments préfabriqués — сборные элементы

3) начало, принцип

élément morbide, élément pathogène — болезнетворное начало

élément régulateur — регулирующее начало

éléments de connaissance *лог* — элементы познания (*понятие, суждение*)

4) элемент (*общественный*); группа людей, слой общества; член (*группы*); человек

c'est un de nos meilleurs éléments — это один из наших лучших людей (работников)

élément avancé — передовой элемент

éléments hétéroclites — разнородные элементы

éléments ennemis — враждебные элементы

5) *pl* основы, начатки, начала; азы

les éléments du langage — основы языка

Свернуть статью | Universal (Fr-Ru)

- Словарную статью можно развернуть
- Тогда появляются примеры словосочетаний с каждым из значений



1. Кликнув на то или иное значение слова (наприм. «стихия»), мы получаем примеры употребления этого слова в данном значении.

2. Чаще всего примеры даны из литературных источников, информацию о которых можно тут же получить.

Словари ABBYY Lingvo (Fr-Ru)

élément [elemã]

*m*

- 1) *хим, физ* элемент, простое тело
- 2) элемент, составная часть; деталь
- 3) начало, принцип
- 4) элемент (общественный); группа людей,
- 5) *pl* основы, начатки, начала; азы
- 6) стихия; среда, природная сила
- 7) *воен* часть, подразделение
- 8) *pl* исходные данные; установки

Словари ABBYY Lingvo (Ru-Fr)

élément *m*

- 1) элемент, составная часть
- 2) элемент (как лицо, относящееся к опред

Переводы | Примеры (107) | Примеры из текстов

élément → **СТИХИЯ**

Примеры из текстов (8) | Facebook комментарии

Quand le pinceau lui-même est inhabile à rendre les effets particuliers à l'élément liquide, comment la plume saurait-elle les reproduire ?

Если кисть живописца не в состоянии передать всю прелесть водной стихии, как же изобразить это пером?

Vingt Mille Lieues Sous Les Mers  
Verne, Jules  
© 1870, J. Hetzel et Cie, Éditeurs

Двадцать тысяч лье под водой  
Верн, Жюль  
Переведено:  
Пер. с фр. - Н. Яковлева, Е. Корш  
© 1870, J. Hetzel et Cie, Éditeurs  
© Государственное издательство художественной литературы, 1956 г.



# ПОИСК ПО СЛОВСОЧЕТАНИЮ

- Можно также осуществлять поиск по словосочетанию (наприм. « à partir de »)

Выводится:

1. перевод из словаря
2. пользовательский
3. пословный

The screenshot shows the ABBYY Lingvo search interface. At the top, the search bar contains the phrase "à partir de" in red. To the right of the search bar are buttons for "FR" and "RU" with a double-headed arrow between them, and a large red button labeled "Перевести". Below the search bar is a navigation bar with tabs: "Переводы" (selected), "Примеры (103)", "Словосочетания (0)", "Толкования (0)", and "Добавить перевод". Below this is a header for "Словари ABBYY Lingvo (Ru-Fr)". The main content area is divided into three sections: 1. "с" (from) with a right-pointing arrow and the definition: "(начиная с определённого времени) dès, à partir de; depuis (тк. о прошедшем)". 2. "Переводы пользователей" (User translations) with a right-pointing arrow and the text: "Все тематики (👤), Наука и техн (👤)". 3. "Пословный перевод" (Phrase translation) with a right-pointing arrow and a table of individual word meanings: "à" (действие и предмет, по отношению к которому оно совершается), "partir" (отправляться, уезжать; пускаться в путь; уходить; убежать; улетать; разделять на части), and "de" (предмет и принадлежность его).

с	→	(начиная с определённого времени) dès, à partir de; depuis (тк. о прошедшем)
Переводы пользователей		
от	→	Все тематики (👤), Наука и техн (👤)
Пословный перевод		
à	→	действие и предмет, по отношению к которому оно совершается
partir	→	отправляться, уезжать; пускаться в путь; уходить; убежать; улетать; разделять на части
de	→	предмет и принадлежность его



# ПОИСК ПО СЛОВСОЧЕТАНИЮ

à partir de  FR  Введите перевод  RU

Переводы (3) **Примеры** Словосочетания (0) Толкования (0)

La raison de cette erreur est que le FTP **à partir de** la fonctionnalité **de** serveur mandataire HTTP n' est pas encore gérée par krusader. 👉 ⬇️

Причина этой ошибки в том что работа FTP через HTTP прокси не включена в krusader.

Fait paradoxal, ces drogues, malgré les effets nocifs qu'elles peuvent avoir, bénéficient d'une image plus inoffensive que les stimulants fabriqués **à partir de** plantes. 👉 ⬇️

Несмотря на то, что в конечном итоге эти наркотики оказывают вредное воздействие, отношение к ним, как это ни парадоксально, является более терпимым, чем к стимуляторам растительного происхождения.

– Il signifie qu'**à partir de** ce moment, Sire, votre unique, votre véritable ennemi, est hors de vous nuire. 👉 ⬇️

<http://www.un.org/> 3/14/2011  
© Организация Объединенных Наций, 2010 год

Vous serez chez vous **à partir de** six heures ?... 👉 ⬇️

<http://www.un.org/> 3/14/2011  
© Организация Объединенных Наций, 2010 год

Face au risque que la culture de cette substance se déplace **à partir de** la Colombie, le Gouvernement 👉 ⬇️

В связи с угрозой перемещения культивирования из Колумбии в Перу перуанское правительство в 2003

- Как и в случае слова, с помощью клавиши «примеры» можно увидеть словосочетание в том или ином контексте
- \*кроме литературных источник, можно встретить выдержки из статей в интернете с указанием сайта





# МИНУСЫ

Полное название	Краткое название	Цена
Russian dictionaries 🇷🇺		
<b>Французско-русский и русско-французский словарь по общей лексике (краткий)</b> 35000 статей	Essential (Ru<->Fr)	FREE
<b>Современный немецко-русский и русско-немецкий словарь общей лексики</b> 100000 статей	Essential (Ru<->De)	FREE
<b>Англо-русский и русско-английский словарь по общей лексике (краткий)</b> 82000 статей	Essential (Ru<->En)	FREE
<b>Испанско-русский и русско-испанский словарь Abbyy Lingvo Lite</b> 50860 статей	Essential (Ru<->Es)	FREE
<b>Словарь латинских крылатых слов и русско-латинский указатель</b> 5500 статей	2LatinProverbs (Ru<->La)	FREE
<b>Женско-мужской словарь</b> 200 статей	Male (Ru->Ru)	FREE
Latin dictionaries 🇺🇸		
<b>Латинско-русский словарь</b> 200000 статей	Universal (La->Ru)	FREE

Самый главный минус – ограниченные возможности бесплатной версии словаря (доступ к меньшему кол-ву словарей)

